WIKIPEDIA

Bahasa Aramia

Bahasa Aramia (Tulisan Jawi: بهاس اراميا) ialah bahasa Semitik dengan sejarah selama 3,000 tahun. Bahasa ini pernah merupakan bahasa pentadbiran untuk empayar-empayar serta bahasa untuk upacara sembahyang. Bahasa Aramia ialah bahasa asal untuk sebahagian besar Kitab Daniel dan Uzair dalam Kitab Injil, dan adalah bahasa utama untuk Kitab Talmud. Bahasa Aramia juga dipercayai merupakan bahasa asli Jesus (lihat Bahasa Aramia Jesus).[4] Aramia Moden dituturkan kini sebagai bahasa pertama dari yang ramai, bertaburan masyarakat, paling penting oleh Assyrian. Bahasa ini dianggap sebagai terancam.

Bahasa Aramia tergolong dalam keluarga bahasa Afro-Asia yang merangkumi berbagai-bagai bahasa, bahasa Aramia adalah sebahagian kumpulan bahasa Semitik Barat Laut yang tergolong dalam subkeluarga Semitik. Kumpulan bahasa Semitik Barat Laut ini juga merangkumi bahasa-bahasa Kanaan (seperti bahasa Ibrani). Ianya juga berkait rapat kepada bahasa Arab, menjadi sebahagian dari bahasa-bahasa Semitik Tengah yang lebih berbagai; satunya sumber kemungkinan besar untuk abjad Arab adalah skrip Aramia Nabatea.

Bahasa Aramia	
ארמית ***Arāmît***, ܐܪܡܝܐ ***Ārāmāyâ***	
Sebutan	*akan ditambah*
Asli di	Armenia, Azerbaijan, Iran, Iraq, Israel, Georgia, Lubnan, Rusia, Syria dan Turki
Wilayah	Seluruh Timur Tengah, Asia Tengah, Eropah, Amerika Utara dan Australia
Penutur asli	~445,000[1] (*tiada tarikh*)
Keluarga bahasa	Afro-Asiatik ▪ Semitik ▪ Semitik Barat ▪ Semitik Tengah ▪ Semitik Barat Laut ▪ **Bahasa Aramia**
Sistem penulisan	Abjad Aramia, Abjad Suryani, Abjad Ibrani, Abjad Mandaean dengan beberapa inskripsi yang ditemui dalam Demotik[2] dan watak Cina.[3]
Kod bahasa	
ISO 639-2	arc
ISO 639-3	Pelbagai: arc (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=arc) — Aramia (purba) aii (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=aii) — Neo-Aramia Assyria aij (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=aij) — Lishanid Noshan amw (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=amw) — Neo-Aramia Barat bhn (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=bhn) — Neo-Aramia Bohtan bjf (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=bjf) — Neo-Aramia Yahudi Barzani cld (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=cld) — Neo-Aramia Chaldea hrt (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=hrt) — Hértevin huy (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=huy) — Hulaulá

Isi kandungan

Petikan teks

Pautan luar

Taburan geografi

Semasa abad ke-12 SM, orang-orang Aramia yang merupakan penutur asli bahasa Aramia, memulakan penempatan secara besar-besaran di Syria kini, Iraq dan Turki timur.

Ketika bahasa Aramia menjadi lebih penting, bahasa ini ditutur di seluruh kawasan pantai Levant di Mediterranean dan kemudian tersebar ke Tigris di timur. Peneroka-peneroka Yahudi membawa bahasa mereka ke Afrika Utara dan Eropah, manakala mubaligh-mubaligh Kristian membawa bahasa ini ke Parsi, India, dan juga China.

Sejak abad ke-7, bahasa Aramia telah digantikan oleh bahasa Arab sebagai *lingua franca* Timur Tengah. Bagaimanapun, bahasa Aramia masih merupakan bahasa kesusasteraan dan agama di kalangan orang-orang Yahudi, Mandaean, dan sesetengah orang Kristian. Bahasa Aramia masih ditutur dalam komuniti-komuniti terpencil di seluruh kawasan pengaruh yang asal. Pergolakan-pergolakan pada dua abad yang lalu telah melihatkan penutur-penutur bahasa pertama Aramia berselerak di seluruh dunia.

Bahasa dan loghat Aramia

Bahasa Aramia sebenarnya merupakan sekumpulan bahasa yang berkait, berbanding sebuah bahasa monolit yang tunggal. Sejarah panjang bahasa Aramia, kesusasteraan yang meluas, dan penggunaannya oleh berbagai-bagai komuniti agama merupakan faktor-faktor yang menyebabkan pempelbagaian bahasa ini. Sesetengah loghat Aramia dapat saling difahami, sedangkan yang lain tidak.

Sesetengah bahasa Aramia dikenali dengan nama yang lain; umpamanya, istilah *Suryani* khususnya digunakan untuk memerihalkan bahasa Aramia Timur yang ditutur oleh komuniti-komuniti Kristian. Kebanyakan loghat boleh diperihalkan sebagai "Timur" atau "Barat", dengan Sungai Furat lebih kurang merupakan garis pemisahan, atau sedikit ke barat.

Bagi membantu pemahaman bahasa-bahasa Aramia, golongan bahasa ini boleh dibahagikan kepada:

- bahasa-bahasa hidup moden (sering digelarkan *Neo-Aramia*);
- bahasa-bahasa yang masih digunakan sebagai bahasa kesusasteraan; dan
- bahasa-bahasa yang sudah pupus dan hanya menarik minat cendekiawan-cendekiawan.

kqd (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=kqd) — Koy Sanjaq Surat
lhs (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=lhs) — Mlahsô
lsd (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=lsd) — Lishana Deni
mid (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=mid) — Mandaean Moden
myz (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=myz) — Mandaean Klasik
sam (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=sam) — Aramia Samaritan
syc (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=syc) — Suryani (klasik)
syn (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=syn) — Senaya
tmr (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=tmr) — Aramia Yahudi Babylonia
trg (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=trg) — Lishán Didán
tru (http://www.sil.org/iso639-3/documentation.asp?id=tru) — Turoyo

Walaupun terdapat sebilangan kekecualian dalam pembahagian ini, pengelasan ini memberikan zaman-zaman "Moden", "Pertengahan", dan "Lama", bersama-sama dengan kawasan "Timur" dan "Barat", untuk membezakan antara berbagai-bagai bahasa dan loghat Aramia.

Sistem tulisan



Buku abad ke-11 dalam abjad Suryani Serto.

Abjad Aramia terawal berdasarkan abjad Phoenicia tetapi kemudian mengembangkan gaya tersendiri. Orang-orang Israel kuno serta orang-orang Kanaan yang lain menerimaguna abjad ini untuk menulis bahasa-bahasa mereka dan oleh itu, abjad ini kini lebih dikenali sebagai abjad Ibrani. Ini adalah sistem tulisan yang dipergunakan dalam Kitab Bible dan sesetengah karya Ibrani.

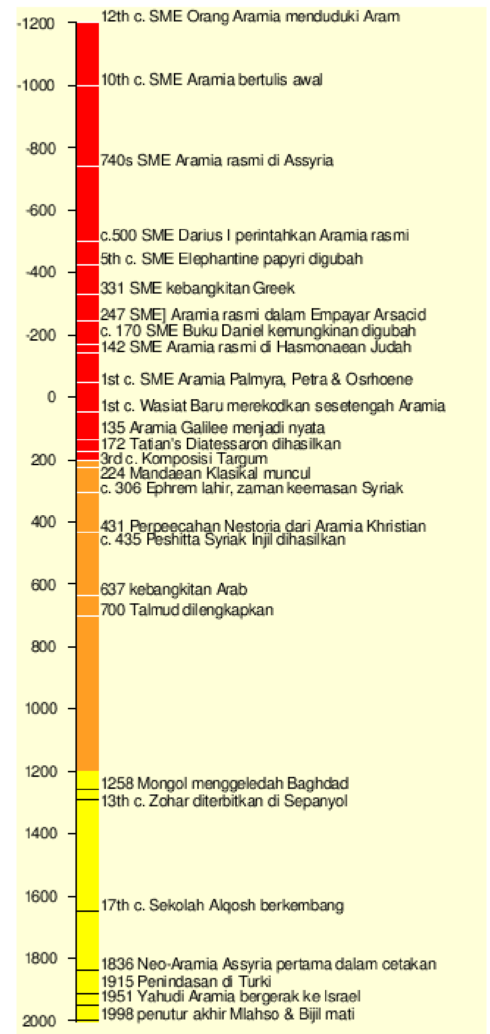
Satu lagi sistem tulisan bahasa Aramia yang utama ialah sistem yang diperkembangkan oleh komuniti-komuniti Kristian, dan merupakan sistem tulisan sambung yang dikenali sebagai abjad Suryani (salah satu kelainan abjad Suryani ialah Serto yang ditampilkan di kiri).

Abjad Mandaean yang digunakan oleh orang-orang Mandaean merupakan bentuk abjad Aramia yang amat diubah suai. Selain daripada sistem-sistem tulisan ini, beberapa tulisan terbitan abjad Aramia telah digunakan pada zaman purba oleh kumpulan-kumpulan tertentu: umpamanya, abjad Nabataean oleh orang-orang Petra, dan abjad Palmyra oleh orang-orang Palmyra. Pada zaman moden, bahasa Turoyo (sila lihat di bawah) kekadang ditulis dengan abjad Latin yang disesuaikan.

Sejarah

Sini mengikuti satu sejarah menyeluruh Aramia. Sejarah ini dipecahkan kepada tiga tempoh yang meluas:

- Aramia Kuno (1100 SME–200 EL), termasuk:



  - Aramia Biblikal dari Injil Ibrani.
  - Aramia Jesus.
- Aramia Pertengahan (200–1200), termasuk:
  - Kesusasteraan Syriak.
  - Aramia dari Talmud, Targumim, dan Midrashim.
- Aramia Moden (1200–kini), termasuk:
  - Pelbagai vernakular moden.

Klasifikasi ini adalah berdasarkan pada yang digunakan oleh Klaus Beyer*.

Aramia Kuno

Aramia Kuno meliputi lebih tigabelas abad dari bahasa ini. Jarak masa luas ini dipilih seperti ia termasuk semua Aramia yang kini berkesannya pupus. Titik pusingan utama untuk Aramia Kuno adalah sekitar 500 SME, apabila Aramia Purba (bahasa dari orang Aramia) bergerak kepada Aramia Imperial (bahasa dari empayar berkuasa). Pelbagai dialek tuturan Aramia Kuno datang kepada nyata apabila Greek menggantikan Aramia sebagai bahasa kekuasaan di kawasan ini.

Aramia Purba

Aramia Purba merujuk kepada Aramia dari orang Aramia dari asal usulnya hingga ia menjadi 'lingua franca' rasmi dari Bulan Sabit Subur. Ia adalah bahasa dari negeri-kota Damsyik, Hamath dan Arpad.

Aramia Purba Awal

Terdapat sekali inskripsi meluas yakni bukti penggunaan terawal bahasa ini, bertarikh dari abad kesepuluh SME. Inskripsi ini adalah kebanyakannya dokumen diplomatik antara negeri-kota Aramia. Ortografi Aramia pada tempoh awal ini kelihatan berdasarkan pada Phoenicia, dan terdapat penyatuan dalam bahasa bertulis. Ia kelihatan yakni, suatu masa, satu ortografi lebih kemas, sesuai kepada keperluan bahasa ini, mula dibangunkan dari ini di rantau timur Aram. Anehnya, dominan Empayar Assyria dari Tiglath-Pileser III atas Aram pada pertengahan abad kelapan membawa kepada penubuhan Aramia sebagai lingua franca.


Jongkong perak dari Bar-Rakib anak lelaki Panammu, raja dari Sam'al (Zincirli moden)

Aramia Purba Akhir

Dari 700 SME, bahasa ini mula tersebar pada semua arah, tetapi hilang kebanyakan kesamaannya. Dialek berbeza mula muncul di Mesopotamia, Babylonia, Levant dan Mesir. Bagaimanapun , Akkadia-mempengaruhi Aramia Assyria, dan kemudian Babylon, mula datang hadapan. Seperti dihuraikan dalam 2 Raja 18:26, Hezekiah, raja dari Judah, berunding dengan duta Assyria dalam Aramia supaya orang lazim tidak akan faham. Sekitar 600 SME, Adon, raja Kanaan, menggunakan Aramia untuk menulis kepada Firaun Mesir.

'Chaldee' atau 'Aramia Chaldea' lazimnya menjadi istilah lazim untuk Aramia dari dinasti Chaldea dari Babylonia. Ia telah digunakan untuk menerangkan Aramia Biblikal dimana, bagaimanapun, ditulis pada satu gaya kemudian. Ia tidak boleh dikelirukan dengan bahasa Neo-Aramia Chaldea moden.

Aramia Imperial

Sekitar 500 SME, berikutan penaklukan Mesopotamia dari Archaemenid dibawah Darius I, Aramia (seperti yang telah digunakan pada rantau itu) telah diambil oleh penakluk sebagai "kenderaan untuk komunikasi bertulis antara berbagai rantau dari empayar besar dengan orang dan bahasa berbeza. Penggunaan dari satu bahasa rasmi, iaitu biasiswa moden telah digelarkan Aramia Rasmi atau Aramia Imperial, boleh diandaikan telah unggulnya menyumbang kepada kejayaan besar dari Archaemenid dalam memegang empayar balingan jauh mereka bersama untuk tempoh lama yang mereka telah lakukan".[5] pada 1955, Richard Frye menyoalkan pengelasan dari Aramia Imperial sebagai 'bahasa rasmi', menotakan bahawa tiada perintah yang masih hidup ekspresinya dan yang tak samarnya persetujuan bahawa status kepada sebarang bahasa khusus.[6] Frye mengelaskan semula Aramia Imperial sebagai *lingua franca* dari wilayah Archaemenid, mencadangkan berikutnya bahawa kegunaan Aramia era-Archaemenid ialah lebih menyerap berbanding dari yang amnya difikirkan.

Aramia Imperial telah kuat dipiawaikan; ortografinya telah berdasarkan lebih pada akar bersejarah dari sebarang dialek tuturan, dan pengaruh yang tak dapat dielakkan dari Parsi memberikan bahasa ini kejelasan baru dan fleksibiliti tegap. Selama berabad selepas kejatuhan dari Empayar Archaemenid (pada 33 SME), Aramia Imperial — atau cukup dekat untuk dikenalinya — akan tinggal berpengaruh pada berbagai bahasa-bahasa Iran asli. Skrip Aramia dan — sebagai ideogram — kosa katanya akan terus hidup sebagai ciri-ciri keperluan dari sistem tulisan Pahlavi.[7]

Salah satu koleksi terbesar dari teks Aramia Imperial ialah dari batu bersurat pembentengan Persepolis, iaitu berbilangan sekitar lima ratus.[8] Banyak dari dokumen berkembang menyaksikan kepada bentuk Aramia ini datang dari Mesir, dan Elephantine khususnya. Dari mereka, yang paling baik dikenali ialah *Kebijaksanaan Ahiqar*, sebuah buku dari aforisme instruktif agak sama dalam gaya kepada buku peribahasa biblikal.

Aramia Archaemenid adalah cukup memadai bahawa ianya selalu sukar untuk mengetahui di mana contoh khusus dari bahasa telah ditulis. Hanya pemeriksaan cermat membongkarkan sesetengah kata pinjaman dari satu bahasa tempatan.

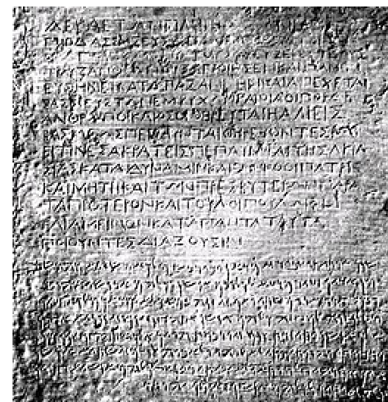
Sekumpulan dari tiga puluh dokumen Aramia dari Bactria telah baru-baru ini ditemui. Satu analisis telah diterbitkan pada November 2006. Teks ini, iaitu yang telah dicatatkan pada kulit haiwan, memantulkan kegunaan Aramia pada abad keempat SME pada masa pentadbiran Archaemenid dari Bactria dan Sogdiana.[9]

Aramia Achaemenid-Lepas



Syiling Alexander membawa inskripsi bahasa Aramia.

Penaklukan oleh Iskandar Agung tidak memusnahkan penyatuan dari bahasa Aramia dan kesusasteraan secara cepat. Aramia yang membawa satu kaitan mirip rapat kepada yang dari abad kelima SME boleh dijumpai kepada awal abad kedua. Seleucids mengenakan Greek dalam pentadbiran Syria dan Mesopotamia dari bermulanya pemerintahan mereka. Pada abad ketiga, Greek mendahului Aramia sebagai bahasa lazim di Mesir dan Syria. Bagaimanapun, Aramia Achaemenid-Selepas terus berkembang dari Judaea, melalui Gurun Syria, dan ke dalam Arabia dan Parthia. Keterusan ini dari Aramia Imperial adalah subversif, kenyataan anti-Hellenistik tentang kebebasan.



Inskripsi dwibahasa (Greek dan Aramia) oleh raja India Ashoka, abad ke-3 SME.

Aramia Biblikal adalah Aramia yang dijumpai dalam empat seksyen berasingan dari Injil Ibrani:

- Uzair 4:8–6:18 dan 7:12–26 — dokumen dari tempoh Achaemenid (abad kelima SME) berkaitan pemulihan kuil di Baitulmuqaddis.
- Daniel 2:4b–7:28 — lima cerita subversif dan wawasan wahyu.
- Jeremiah 10:11 — satu ayat pada tengah teks Ibrani mengutuk penyembahan berhala.
- Genesis 31:47 — terjemahan dari nama-tempat Ibrani.

Aramia Biblikal adalah sedikit sebanyak dialek hibrid. Sesetengah bahan Aramia Biblikal kemungkinan berasal dalam kedua-dua Babylonia dan Judaea sebelum kejatuhan dinasti Achaemenid. Semasa pemerintahan Seleucid, keingkaran Yahudi propoganda membentuk Aramia Daniel. Kisah ini kemungkinan wujud sebagai tradisi lisan pada peringkat terawal mereka. Ini mungkin menjadi satu faktor yang membawa kepada koleksi berbeza dari Daniel dalam Greek Septuagint dan Teks Masoretik, dimana persembahkan satu yang ringan Ibrani-dipengaruhi Aramia.

Di bawah kategori Achaemenid-lepas adalah Aramia Hasmonaean, bahasa rasmi dari Hasmonaean Judaea (142–37 SME). Ia mempengaruhi Aramia Biblikal dari teks Qumran, dan merupakan bahasa utama dari teks teologikal bukan-biblikal dari komuniti itu. Targum major, terjemahan dari Ibrani Injil ke dalam Aramia, telah asalnya digubah di Hasmonaean. Hasmonaean juga muncul dalam petikan dalam Mishnah dan Tosefta, walaupun lancar ke dalam konteks kemudian. Ia juga agak berlainannya dari Aramia Achaemenid; terdapat suatu penekanan pada menulis laksana kata disebut berbanding dengan menggunakan bentuk etimologikal.

Targumik babylonia adalah dialek Achaemenid-lepas yang dijumpai di Targum Onqelos dan Targum Jonathan, targums 'rasmi'. Yang asal, targum Hasmonaean telah capai ke Babylon sekitar pada abad ke-2 atau ke-3 EL. Mereka telah kemudian dikerja semula menurut dialek kotemporari dari Babylon untuk mencipta bahasa dari targum piawai. Penggabungan ini membentuk asas kepada sastera Yahudi Babylonia selama berabad untuk diikuti.

Targumik Galilea sama kepada Targumik babylonia. Ianya merupakan campuran dari kesusasteraan Hasmonea dengan dialek Galilee. Targum Hasmonea sampai ke Galilee pada abad EL kedua, dan telah dikaryakan semula kepada dialek Galilea ini untuk kegunaan tempatan. Targum Galilea tidak dianggap sebagai karya authoratif oleh masyarakat lain, dan bukti dokumentari menunjukkan bahawa teksnya telah dipinda. Dari abad ke sebelas EL seterusnya, ssejurus selepas Targum babylonia telah menjadi normatif, versi Galilea menjadi kuat dipengaruhinya.



Injil Ibrani abad ke-11 dengan Targum.

Aramia Dokumentari Babylonia merupakan dialek dalam kegunaan dari abad ketiga EL seterusnya. Ia adalah dialek dari dokumen sulit Babylonia, dan, dari abad kedua belas, semua dokumen sulit Yahudi dalam Aramia. Ia berdasarkan pada Hasmonea dengan amat sedikit perubahan. Ini mungkin jadi berpunca pada fakta bahawa banyak dokumen dalam BDA merupakan dokumen sah, bahasa dalam mereka perlu masuk akal melalui masyarakat Yahudi dari mula, dan Hasmonea merupakan piawai kuno.

Aramia Nabatea merupakan bahasa dari kerajaan Arab Petra. Kerajaan (*c.* 200 SME–106 EL meliputi tebing timur dari Sungai Jordan, Semenanjung Sinai dan utara Semenanjung Arab. Mungkin jadi disebabkan dari kepentingan perdagangan kafilah, orang Nabatea mula menggunakan Aramia dalam keutamaan kepada Bahasa Arab Utara Kuno. Dialek ini berdasarkan pada Achaemenid dengan sedikit pengaruh dari bahasa Arab: 'l' selalu ditukar ke 'n', dan terdapat sedikit kata pinjaman bahasa Arab. Sesetengah inskripsi Aramia Nabatea wujud dari era awal kerajaan ini, tetapi kebanyakannya dari empat abad pertama EL. bahasa ini ditulis dalam skrip kursif yang merupakan prakursor kepada abjad Arab moden. Nombor dalam kata pinjaman bahasa Arab bertambah sepanjang abad, hingga, pada abad keempat, Nabatea bergabung tanpa cantuman dengan Bahasa Arab.

Aramia Palmyra adalah dialek yang dalam kegunaan di kota Palmyra di gurun Syria dari 44 SME ke 274 EL. Ia ditulis dalam skrip berbulat, dimana kemudian memberi laluan kepada Estrangela kursif. Seperti Nabatea, Palmyra dipengaruhi oleh Arab, tetapi kepada hanya sedikit.

Aramia Arcasid merupakan bahasa rasmi Empayar Parthia (247 SME-224 EL). Ia, lebih dari sebarang dialek Archamenid-lepas, meneruskan tradisi Darius I. Masa berikutnya, bagaimanapun, ia didatangi di bawah pengaruh dari yang kontemporari, Aramia bertutur, Georgia dan Parsi. Selepas penaklukan dari Parthia oleh penutur-Parsi Sassanid, Arcasid mengupayakan pengaruh penting pada bahasa rasmi yang baru.

Aramia Timur Kuno Akhir



'Perangkap syaitan' berajaib Mandanea

Dialek yang diterangkan dalam seksyen akhir telah kesemuanya diturunkan dari Aramia Imperial Archamenid. bagaimanapun, dialek serantau yang berbagai dari Aramia Purba Akhir diteruskan bersama ini, selalu yang semudahnya, bahasa bertutur. Bukti awal untuk dialek bertutur ini dikenali hanya melalui pengaruh mereka pada kata dan nama dalam dialek lebih piawai. Bagaimanapun, dialek serantau ini menjadi bahasa bertulis pada abad kedua SME. Dialek ini memantulkan arus dari Aramia yang tidak bergantungan pada Aramia Imperial, dan menunjukkan pembahagian jelas antara rantau Mesopotamia, Babylon dan timur, dan Judah, Syria, dan barat.

Pada bahagian Timur, dialek Palmyra dan Aramia Arcasid bergabung dengan bahasa serantau untuk mencipta bahasa dengan tapak dalam Imperial dan tapak dalam Aramia serantau. Lebihan kemudian, Arcasid menjadi bahasa liturgikal dari agama Mandaean, Mandanea.

Dalam kerajaan dari Osrhoene, terletak pada Edessa dan diasaskan pada 132 SME, dialek serantau menjadi bahasa rasmi: Syriak Kuno. Pada jangkauan dari Tigris, Aramia Mesopotamia Timur berkembang pesat, dengan bukti dari Hatra, Assur dan Tur Abdin. Tatian, pengarang dari harmoni gospel si Diatessaron datang dari Assyria, dan mungkin jadi menulis karyanya (172 EL) di Mesopotamia Timur berbanding dari Syriak atau Greek. Di Babylonia, dialek serantau telah digunakan oleh masyarakat Yahudi, Yahudi babylonia Kuno (dari *c.* 70 EL). Bahasa harian ini bertambah didatangi dibawah pengaruh Aramia Biblikal dan Targumik Babylonia.

Aramia Barat Kuno Akhir

Dialek serantau barat Aramia mengikuti haluan sama kepada yang dari timur. Mereka agak berbeza dari dialek timur dan Aramia Imperial. Aramia hadir untuk berkongsi wujud dengan dialek Kanaan, akhirnya menggantikan bahasa Phoenicia pada abad ke-1 SME dan bahasa Ibrani sekitar pusingan abad ke-4 EL.

Bentuk dari Aramia Barat Kuno Akhir yang digunakan oleh masyarakat Yahudi adalah terbaik diperakui, dan biasanya dirujuk sebagai Yahudi Palestin Kuno. Bentuk tertuanya ialah Jordan Timur Kuno, dimana kemungkinan datang dari rantau Caesarea Philippi. Ini merupakan dialek dari manuskrip tertua Enoch (*c.* 170 SME). Fasa bahasa berbeza yang berikutnya dipanggil Judea Kuno kepada abad kedua EL. Sastera Judea Kuno boleh dijumpai dalam berbagai inskripsi dan surat peribadi, petikan dipelihara dalam Talmud dan resit dari Qumran. Josephus yang pertamanya, dari edisi tak-berkembangnya *Perang Yahudi* telah ditulis dalam Judea Kuno.

Dialek Jordan Timur Kuno terus digunakan kepada abad pertama EL oleh masyarakat jahiliah yang tinggal kepada timur Jordan. Dialek mereka selalu kemudian dipanggil Jahiliah Palestin Kuno, dan ianya telah ditulis dalam skrip kursif yang agak sama kepada yang digunakan untuk Syriak Kuno. Dialek Kristian Palestin Kuno mungkin bangkit dari yang jahiliah, dan dialek ini mungkin terlibat dalam kecenderungan Aramia Barat yang dijumpai dalam bak kata lain gospel Syriak Kuno Timur (lihat Peshitta).

Bahasa-bahasa semasa jangka hayat Jesus

Maklumat terperinci: Bahasa Aramia Jesus

Semasa jangka hayat Jesus, pada abad pertama EL dari Tempoh Rom Israel, Yahudi dipercayai telah menutur Ibrani dan Aramia. Tambahan pula, Koine Greek merupakan bahasa antarabangsa dari pentadbiran dan perdagangan Rom, dan telah difahami meluas oleh yang di dalam sfera pengaruh urban. Latin telah dituturkan dalam tentera Rom, tetapi hampir tiada impak pada lanskap linguistik.

Dalam tambahan kepada yang dialek formal dan, kesusasteraan Aramia berdasarkan pada Hasmonea dan babylonia terdapat sebilangan dialek basahan Aramia. Tujuh dialek dari Aramia Barat telah dituturkan dalam persekitaran dari tanahair Israel dalam jangka masa Jesus. Mereka kemungkinan berbeza malah boleh difahami. Judea Kuno merupakan dialek menonjol dari Baitulmuqaddis dan Judaea. Rantau dari Engedi mempunyai dialek Judaean Tenggara. Samaria mempunyai Aramia Samaritannya yang berbeza, iaitu konsonan 'he', 'ḥeth' dan ''ayin' semuanya disebut sebagai 'aleph'. Aramia Galilea, dialek rantau tanahair Jesus, hanya diketahui dari sedikit nama tenpat, pengaruh pada targumik Galilea, sesetengah sastera rabbinik dan sedikit surat sulit. ianya kelihatan mempunyai sebilangan ciri berbeza: diftong takkan dimudahkan kepada monofhothong. Timur dari Jordan, berbagai dialek dari Jordan Timur telah dituturkan. Dalam rantau dari Damsyik dan banjaran gunung dari Anti-Lubnan, Aramia Damascene telah dituturkan (disimpulkan kebanyakannya dari Aramia Barat Moden). Akhirnya, sejauh utara seperti Aleppo, dialek barat dari Aramia Orontes telah dituturkan.

Tiga bahasa saling mempengaruhi satu sama lain, terutamanya Ibrani dan Aramia. Kata Ibrani memasuki Aramia Yahudi (kebanyakannya kata teknikal keagamaan tetapi juga kata harian seperti *'ēṣ* 'kayu'). Dan sebaliknya, kata Aramia memasuki Ibrani (bukan hanya kata Aramia *māmmôn* 'kekayaan' tetapi cara Aramia dalam menggunakan kata seperti membuat Ibrani *rā'ûi*, 'dilihat' bermaksud 'berguna' dalam akalnya 'kelihatan', iaitu merupakan terjemahan pinjaman dari Aramia *ḥāzê* bermaksud 'dilihat' dan 'berguna').

Greek dari Wasiat Baru selalu memelihara *semitisme* bukan-Greek, termasuk transliterasi dari kata Semitik:

- Sesetengahnya Aramia seperti *talitha* (ταλιθα) yang boleh persembahkan kata nama *ṭalyĕṯā'' (Mark 5:41).*
- Yang lain boleh samada seakan Ibrani atau Aramia seperti *Rabbounei* (Ραββουνει), iaitu bermaksud 'tuanku/yang agung/cikgu' dalam kedua-dua bahasa (John 20:16).

Filem 2004 *The Passion of the Christ* adalah penting untuk kegunaannya dalam banyak dialog dalam Aramia sahaja, khususnya dibina semula oleh ilmiawan, tetapi bukan pakar Aramia, William Fulco. Bagaimanapun, berbanding dari mendasarkan pembinaan semulanya pada apa yang dikenali dari Aramia abad-pertama, dia menggunakan Aramia Daniel, Syriak abad-keempat dan Ibrani sebagai asas untuk karyanya.[10] Penutur Aramia Moden menemui bahasa ini tak semulajadi dan tak dikenali.

Aramia Pertengahan

Abad ketiga EL diambil sebagai ambang antara Aramia Kuno dan Aramia Pertengahan. Semasa abad itu, sifat dari berbagai bahasa-bahasa Aramia dan dialek-dialek mula berubah. Keturunan dari Aramia Imperial berhenti menjadi bahasa hidup, dan bahasa serantau timur dan barat mula membentuk yang penting, kesusasteraan baru. Tidak seperti dialek dari Aramia Kuno, banyak diketahui tentang kosa kata dan tatabahasa dari Aramia Pertengahan.

Aramia Pertengahan Timur

Hanya dua dari bahasa-bahasa Aramia Timur masih terus hingga tempoh ini. Di utara dari rantau ini, Syriak Kuno bergerak kepada Syriak Pertengahan. Di selatan, Yahudi Babylonia Kuno menjadi Yahudi Babylonia Pertengahan. Archaemenid-lepas, dialek Arcasid menjadi latarbelakang dari bahasa Mandanea baru.

Suryani Pertengahan

Rencana utama: Bahasa Suryani

Suryani Pertengahan merupakan bahasa yang klasikal, kesusasteraan dan liturgikal dari Kristian Suryani hingga kini. Zaman keemasannya merupakan abad keempat ke keenam. Tempoh ini mula dengan terjemahan dari Injil kepada bahasa ini: Peshitta dan ketuanan prosa dan puisi dari Ephrem si Syria. Suryani Pertengahan, tidak seperti moyangnya, ialah keseluruhannya bahasa Kristian, walaupun masanya ianya menjadi bahasa bagi sesiapa yang menentang kepada kepimpinan Byzantine dari gereja di timur. Aktiviti mubaligh membawa kepada penyebaran Suryani melalui Persia dan kepada India dan China.



Manuskrip Suryani Estrangela abad ke-9 dari John Chrysostom *Homily pada Gospel dari John*

Yahudi Aramia Babylonia Pertengahan

Rencana utama: Yahudi Aramia Babylonia

Yahudi Babylonia Pertengahan merupakan bahasa yang diberikan oleh penulis Yahudi di Babylonia antara abad ke-4 dan abad ke-11 EL. Ianya paling lazim dikenali dengan bahasa dari Talmud babylonia (iaitu telah disiapkan pada abad ketujuh) dan dari sastera (Geonik) Talmudik-lepas, iaitu produk kebudayaan paling penting dari Keyahudian Babylonia. Sumber epigrafik yang paling penting untuk dialek ini ialah beratus-ratus dari mangkuk ajaib Aramia yang ditulis dalam skrip Yahudi.

Mandanea

Rencana utama: Bahasa Mandanea

Bahasa Mandanea ialah dialek kakak kepada Yahudi Aramia Babylonia, meskipun ianya kedua-dua dari segi linguistik dan budaya berbeza. Mandanea Klasikal adalah bahasa iaitu sastera keagamaan Mandaean digubahkan. Ianya dicirikan oleh fonetik ortografi tinggi.

Aramia Barat Pertengahan

Dialek dari Aramia Barat Kuno diteruskan dengan Yahudi Palestin Pertengahan (dalam 'skrip kotak' Ibrani), Aramia Samaritan (dalam skrip Ibrani kuno) dan Palestin Kristian (dalam skrip Syriak kursif). Dari bertiga ini, hanya yahudi Palestin Pertengahan diteruskan sebagai bahasa bertulis.

Abun dbashmayo

0:00



Do'a Tuan, *Abun dbashmayo*, dinyanyikan dalam Suryani

Masalah mendengarkan ? Sila lihat bantuan media.

Yahudi Aramia Palestin Pertengahan

Pada 125, selepas pemberontakan Bar Kokhba, ramai pemimpin Yahudi diusir dari Baitulmuqaddis, digerak ke Galilee. Dialek Galilea demikian bangkit dari kekaburan untuk menjadi piawai di kalangan Yahudi di barat. Dialek ini dituturkan bukan hanya di Galilee, tetapi juga di bahagian sekeliling. Ia menjadi fungsian linguistik untuk Talmud Baitulmuqaddis (disiapkan pada abad kelima), targumim Palestin (versi ayat suci Yahudi Aramia), dan midrashim (komentar dan ajaran

biblikal). Piawai untuk penunjuk vokal untuk Injil Ibrani, sistem Tiberia (abad ketujuh), telah dibangunkan oleh penutur dari dialek Galilea dari Yahudi Palestin Pertengahan. Vokalisasi Ibrani Klasikal, oleh itu, dalam persembahkan Ibrani dari tempoh ini, kemungkinan memantulkan sebutan kontemporari dari dialek Aramia ini.

Judaean Pertengahan, keturunan dari Judaean Kuno, tidak lagi merupakan dialek dominan, dan telah digunakan hanya di selatan Judaea (aneka Engedi diteruskan sepanjang tempoh ini). Tambahan pula, Jordan Timur Pertengahan diteruskan sebagai dialek minor dari Jordan Timur Kuno. Inskripsi di saumaah pada Dura-Europos ialah samada di Jordan Timur Pertengahan atau Judaean Pertengahan

Aramia Samaritan

Rencana utama: Bahasa Aramia Samaritan

Dialek Aramia dari masyarakat Samaritan ialah diperakui terawal oleh tradisi dokumentari yang boleh bertarikh balik kepada abad keempat. Sebutan modennya berdasarkan pada bentuk yang digunakan pada abad kesepuluh.

Aramia Palestin Kristian

Bahasa dari penutur-Aramia-Barat Kristian dibuktikan dari abad keenam, tetapi kemungkinan telah wujud dua abad lebih awal. Bahasa itu sendiri datang dari Kristian Palestin Kuno, tetapi persetujuan penulisannya berdasarkan pada Syriak Pertengahan awal, dan ianya kuat dipengaruhi oleh Greek. Nama Jesus, walaupun *Yešû`* dalam Aramia, dituliskan *Yesûs* dalam Kristian Palestin.

Aramia Moden

Rencana utama: Bahasa-bahasa Neo-Aramia

Lebih 400,000 orang bertutur sebuah dialek Neo-Aramia secara asli. Mereka ialah Yahudi, Kristian, Muslim dan Mandaean, tinggal di kawasan terpencil dan memelihara tradisi mereka dengan sidang cetakan, dan kini media elektronik. Bahasa-bahasa Aramia Moden (atau *Neo-Aramia*) kini lebih berjauhan dalam komprehensi mereka dari satu sama lain dari mungkin jadi mereka yang telah berada. Akhir dua-ratus tahun tidak baik untuk penutur Aramia. Ketidakstabilan sepanjang Timur Tengah telah membawa kepada diaspora seluruh dunia dari penutur Aramia. Tahun 1915 khususnya nyata untuk untuk penutur-Aramia Kristian: dipanggil *Sayfo/Saypā* (*pedang* dalam Syriak), semua kumpulan Kristian (Assyrian, Armenian dan lain-lain) tinggal di timur Turki telah disubjekkan untuk pembunuhan beramai-ramai yang menandakan berakhirnya Empayar Uthmaniyyah. Untuk penutur-Aramia Yahudi 1950 merupakan tahun tumpahan air: pengasasan negeri Israel dan pengakibat pengusiran Yahudi dari negara Arab, seperti Iraq, membawa kebanyakan penutur-Aramia Yahudi untuk emigrat ke Israel. Bagaimanapun, imigrasi ke Israel telah membawa kepada Neo-Aramia Yahudi digantikan oleh Ibrani Moden dikalangan kanak-kanak dari migran. Kepupusan praktikal dari banyak dialek Yahudi kelihatan akan berlaku.

Aramia Timur Moden

Aramia Timur Moden wujud dalam berbagai aneka dialek dan bahasa. Terdapat perbezaan penting antara Aramia yang dituturkan oleh Yahudi, Kristian, dan Mandaean.

Bahasa-bahasa Kristian selalunya dipanggil Syriak Moden (atau Neo-Syriak, khususnya apabila merujuk kepada sastera mereka), kuat dipengaruhi oleh bahasa kesusasteraan dan liturgikal dari Syriak Pertengahan. Bagaimanapun, mereka juga mempunyai akar dalam berbagai, yang belum bertulis sebelumnya, dialek Aramia tempatan, dan tidak tulennya keturunan terus dari bahasa dari Ephrem si Syria.

Syriak Barat Moden (juga dipanggil Neo-Aramia Tengah, berada diantara Neo-Aramia Barat dan Neo-Syriak Timur) umumnya dipersembahkan oleh Turoyo, bahasa dari Tur Abdin. Bahasa berkaitan, Mlahsô, telah pupus baru-baru ini.

Bahasa-bahasa Kristian timur (Syriak Timur Moden atau Neo-Aramia Timur) selalunya dipanggil *Sureth* atau *Suret*, dari nama asli. Mereka juga kadangkala dipanggil *Neo-Aramia Assyria* atau *Neo-Aramia Chaldea*, tetapi nama ini tidak diterima oleh kesemua penutur. Dialek ini tidak semuanya boleh difahami. Masyarakat Syriak Timur biasanya ahli dari samada Gereja Katolik Chaldea atau Gereja Assyria Timur.

Bahasa Yahudi Aramia Moden kini kebanyakannya dituturkan di Israel, dan kebanyakannya menghadapi kepupusan (penutur tua tidak turunkan bahasa ini ke generasi muda). Dialek Yahudi yang datang dari masyarakat yang dahulu tinggal antara Tasik Urmia dan Mosul tidak saling boleh difahami. Pada sesetengah tempat, contohnya Urmia, Kristian dan Yahudi menutur dialek tak difahami dati Aramia Timur Moden pada tempat yang sama. Pada lain, dataran Mosul contohnya, dialek dari dua keimanan masyarakat cukup sama untuk membenarkan perbualan.

Sedikit Mandaean yang tinggal di provinsi Khuzestan di Iran menutur Bahasa Mandaean Moden. ia juga agak berbeza dari sebarang dialek Aramia lain.

Aramia Barat Moden

Rencana utama: Neo-Aramia Barat

Amat sedikit tinggal dari Aramia Barat. Ianya masih dituturkan di perkampungan Kristian dari Ma`loula di Syria dan perkampungan Muslim dari Bakh`a dan Jubb`adin di bahagian Syria dari Anti-Lubnan, baik juga oleh sesetengah orang yang bermigrasi dari kampung ini ke Damsyik dan pekan lebih besar lain dari Syria. Semua penutur ini dari Aramia Barat Moden fasih dalam bahasa Arab, iaitu kini telah menjadi bahasa utama dari kampung ini.

Bunyi

Setiap dialek dari Aramia mempunyai sebutan berbeza yang tersendiri, dan ianya tidak munasabah di sini untuk pergi ke semua sifat ini. Aramia mumpunyai palet fonologikal dari 25 ke 40 fonim berbeza. Umumnya, dialek lebih tua cenderung mempunyai fonologi lebih kaya berbanding dari yang lebih moden. Khususnya, sesetengah sebutan Yahudi Aramia moden kekurangan siri konsonan 'emfatik'. Dialek lain telah meminjamkan dari inventori dari bahasa sekeliling, terutamanya bahasa Arab, bahasa Azeri, bahasa Kurdi, bahasa Parsi dan bahasa Turki.

Vokal

Seperti dengan kebanyakan bahasa Semitik, Aramia boleh difikirkan mempunyai tiga set asas vokal:

- Buka vokal-*a*
- Depan tutup vokal-*i*
- Belakang tutup vokal-*u*

Kumpulan vokal ini relatifnya stabil, tetapi sebutan tepat dari sebarang individu adalah paling bergantungan pada penyelarasan konsonantalnya.

Vokal kardinal buka merupakan vokal dekat-depan tidak bulat ('pendek' *a*, seperti vokal pertama dalam Inggeris 'batter', IPA: [a]). Ianya selalu mempunyai kaunterpart belakang ('panjang' *a*, seperti *a* dalam 'ayah', IPA: [ɑ], atau malah cenderung kepada vokal dalam 'ditangkap', IPA: [ɔ]), dan kaunterpart depan ('pendek' *e*, seperti vokal dalam 'kepala', IPA: [ɛ]). Terdapat banyak sejajaran antara vokal ini antara dialek. Tedapat sesetengah bukti bahawa dialek Babylonia Pertengahan tidak membezakan antara pendek bunyi *a* menjadi *o*. Yang buka *e* dan belakang *a* selalunya ditandakan dalam penulisan oleh kegunaan dari huruf 'aleph' (satu hentian glotal) atau 'he' (seperti Inggeris *h*).

Vokal kardinal tutup depan merupakan 'panjang' *i* (seperti vokal dalam 'perlu', IPA: [i]). Ianya mempunyai sedikit lebih kaunterpart buka, 'panjang' *e*, seperti dalam vokal akhir dari 'café' (IPA: [e]). Kedua-dua dari ini mempunyai kaunterpart lebih pendek, iaitu cenderung disebut sedikit lebih buka. Demikian, yang pendek tutup *e* menyerupai dengan buka *e* dalam sesetengah dialek. Vokal tutup depan biasanya menggunakan konsonan *y* sebagai mater lectionis.

Vokal kardinal tutup belakang merupakan 'panjang' *u* (seperti vokal dalam 'sekolah', IPA: [u]). ianya mempunyai lebih kaunterpart buka, 'panjang' *o*, seperti dalam vokal dalam 'rendah' (IPA: [o]). Sana adalah lebih pendek, dan demikian lebih buka, kaunterpart ke setiap dari ini, dengan pendek tutup *o* kadangkala menyerupai dengan panjang buka *a*. Vokal tutup belakang menggunakan konsonan *w* untuk menandakan kualiti mereka.

Dua diftong asas wujud: satu vokal buka diikuti oleh *y* (*ay*), dan satu vokal buka diikuti oleh *w* (*aw*). Ini telah asalnya difhotong penuh, tetapi banyak dialek telah menukarkan mereka ke *e* dan *o* masing-masing.

Seolah-olah konsonan 'emfatik' yang dipanggil ini (lihat seksyen berikutnya) menyebabkan semua vokal menjadi mid-sentraliskan.

Konsonan

Berbagai huruf yang digunakan untuk menulis bahasa-bahasa Aramia mempunyai duapuluh-dua huruf (semuanya adalah konsonan). Sesetengah dari huruf ini, meskipun, boleh berada untuk dua atau tiga bunyi yang berbeza (biasanya plosif dan frikatif pada poin sama dari penyebutan). Aramia klasiknya menggunakan siri dari plosif dan frikatif yang ringan:

- Set labial: *p*/*f* dan *b*/*v*,
- Set dental: *t*/*θ* dan *d*/*ð*,
- Set velar: *k*/*x* dan *g*/*ɣ*.

Setiap ahli dari sesetengah pasangan ditulis dengan huruf sama dari huruf dalam kebanyakan sistem tulisan (ianya, *p* dan *f* ditulis dengan huruf sama), dan berdekatan dengan alofon.

Satu ciri membezakan dari fonologi Aramia (dan dari bahasa Semitik secara umumnya) ialah kehadiran dari konsonan 'emfatik'. Ini adalah konsonan yang disebut dengan akar dari lidah yang ditarik, dengan darjah berbeza dari faringilisasi velarisasi. Menggunakan nama berhuruf mereka, emfatik ini adalah:

- Ḥêṯ, frikatif faringil tak bersuara, IPA: /ħ/ (seperti bunyi yang dibuat dengan bernafas pada gelas),
- Ṭêṯ, *t* yang difaringilkan, IPA: /tˤ/,
- ʽAyn, hentian glotal yang difaringilkan (kadangkala dianggap sebagai frikatif faringil disuara), IPA: /ʕ/ atau /ʔˤ/,
- Ṣāḏê, *s* yang difaringilkan, IPA: /sˤ/,
- Qôp̄, satu uvular *k* (satu plosif uvular tak bersuara), IPA: /q/.

Aramia Purba mungkin mempunyai siri emfatik yang lebih besar. Buka semua dialek Aramia memberikan nilai bersejarah konsonan mereka ini.

Konsonan emfatik dari Aramia

0:00

Masalah mendengarkan ? Sila lihat bantuan media.

Bertindihkan dengan set dari emfatik adalah konsonan 'gutural'. Mereka termasuk Ḥêṯ dan ʽAyn dari set emfatik, dan tambah ʼĀlap̄ (satu hentian glotal) dan Hê (seperti Inggeris 'h').

Aramia klasiknya mempunyai set dari empat sibilan (Aramia Purba mungkin mempunyai enam):

- /s/ (seperti dalam Inggeris 'sea'),
- /z/ (seperti dalam Inggeris 'zero'),
- /ʃ/ (seperti dalam Inggeris 'ship'),

- /sˤ/ (emfatik Ṣāḏê disenaraikan di atas).

Dalam tambahan dari set ini, Aramia mempunyai konsonan nasal *m* dan *n*, dan aproksiman *r* (biasanya satu tril alveolar, *l*, *y* dan *w*.

Perubahan bunyi bersejarah

Enam ciri luas dari perubahan bunyi boleh dilihat sebagai kebezaan dialek:

1. Perubahan vokal — Ini berlaku hampir terlalu kerap untuk mendokumen secara penuh, tetapi merupakan ciri berbeza major dari berbagai dialek.
2. Pengurangan pasangan plosif/frikatif — Asalnya, Aramia, seperti Ibrani Tiberia, mempunyai frikatif laksana berkeadaan alofon untuk setaip plosif. Dalam bangkit dari perubahan vokal, perbezaan ini akhirnya menjadi fonemik; masih kemudian, ianya telah selalu hilang dalam sesetengah dialek. Contohnya, Turoyo kebanyakannya hilang /p/, sebaliknya menggunakan /f/; dialek lain (misalnya, Neo-Aramia Assyria piawai telah hilang /θ/ dan /ð/ dan menggantikan mereka dengan /t/ dan /d/. Dalam kebanyakan dialek dari Syriak Moden, /f/ dan /v/ menjadi /w/ selepas satu vokal.
3. Kehilangan emfatik — Sesetengah dialek telah menggantikan konsonan dengan kaunterpart bukan-emfatik, manakala yang bertutur di kaukasus selalu mempunyai diglotalkan berbanding dari emfatik difaringilkan.
4. Asimilasi gutural — Ini merupakan ciri utama dari sebutan Samaritan, juga dijumpai dalam Ibrani Samaritan: semua gutural dikurangkan kepada hentian glotal mudah. Sesetengah dialek Aramia Moden tidak menyebut *h* dalam semua kata (kata ganti nama maskulin orang ketiga 'hu' menjadi 'ow').
5. Proto-Semitik */θ/ */ð/ dipantulkan dalam Aramia sebagai */t/, */d/, sedangkan mereka menjadi sibilan dalam Ibrani (nombor tiga dalam Ibrani ialah 'šālôš', tetapi 'tlāṯ' dalam Aramia). Perubahan Dental/sibilan masih berlaku dalam dialek moden.
6. Inventori fonetik baru — Dialek moden telah meminjam bunyi dari sekeliling, bahasa-bahasa dominan. Inventori biasa ialah /ʒ/ (seperti konsonan pertama dalam 'azure'), /ʤ/ (seperti dalam 'jam') dan /ʧ/ (seperti dalam 'gereja'). Abjad Syriak telah diambil untuk menulis bunyi baru ini.

Tatabahasa

Seperti dengan bahasa Semitik lain, morfologi Aramia (cara kata diletakkan bersama) adalah berdasarkan pada akar triliteral. Akar ini mengandungi tiga konsonan dan mempunyai makna asas, contohnya, *k-t-b* mempunyai makna 'menulis'. Ini kemudian diubahsuai oleh penambahan vokal dan konsonan lain untuk mencipta nuansa berlainan dari makna asas:

- *Kṯāḇâ*, penulisan tangan, inskripsi, skrip, buku.
- *Kṯāḇê*, Ayat Suci.
- *Kāṯûḇâ*, setiausaha, penyalin.
- *Kṯāḇeṯ*, Saya tulis.
- *Eḵtûḇ*, Saya akan tulis.

Kata Aramia berdasarkan pada akar triliteral *k-t-b*

0:00

Masalah mendengarkan ? Sila lihat bantuan media.

Aramia mempunyai dua jantina bertatabahasa, maskulin dan feminin. Kata nama boleh samada singular atau plural, tetapi bilangan tambahan 'dual' untuk kata nama yang biasanya hadir dalam pasangan. Bilangan dual beransur hilang dari Aramia setelah masa berlalu dan mempunyai sedikit pengaruh dalam Aramia Pertengahan dan Moden.

Kata nama dan adjektif Aramia boleh wujud dalam salah satu dari tiga peringkat; peringkat ini berjajar dalam bahagian ke peranan dari kes dalam bahasa lain. Peringkat 'mutlak' adalah bentuk asas dari satu kata nama (contohnya, *kṯâḇâ*, 'penulisan tangan'). Peringkat 'bina' adalah bentuk dikudungkan dari kata nama untuk membuat frasa bermilik (contohnya, *kṯāḇaṯ malkṯâ*, 'si penulisan tangan dari ratu). Peringkat 'emfatik' atau 'berazam' merupakan bentuk berkembang dari kata nama yang berfungsi seperti rencana definit (iaitu Aramia kekurangan; contohnya, *kṯāḇtâ*, 'si penulisan tangan'). Akan tiba, peringkat bina mula digantikan oleh frasa bermilik lain, dan peringkat emfatik menjadi norma dalam kebanyakan dialek. Kebanyakan dialek dari Aramia Moden menggunakan hanya peringkat emfatik.

Berbagai bentuk dari frasa bermilik (untuk 'si penulisan tangan dari ratu') adalah:

1. *Kṯāḇaṯ malkṯâ* — Pembinaan tertua: objek yang dimiliki berada dalam peringkat bina.
2. *Kṯāḇtâ d(î)-malkṯâ* — Kedua-dua kata berada dalam peringkat emfatik dan zarah relatif *d(î)-* digunakan untuk menandakan hubungan.
3. *Kṯāḇtāh d(î)-malkṯâ* — Kedua-dua kata berada dalam peringkat emfatik, dan zarah relatif digunakan, tetapi yang dimiliki diberikan pengakhiran ramalan, dan pronominal (literalnya, 'penulisan dia-(perempuan), yang (dari) si ratu').

Dalam Aramia Moden, bentuk akhir dari setakat ini paling lazim. Dalam Aramia Biblikal, bentuk akhir secara mutlaknya tak hadir.

Aneka berlainan dari pembinaan bermilik dalam Aramia

0:00

Kata kerja Aramia mempunyai enam 'konjugasi' atau tangkai: perubahan kepada akar lisan yang boleh menandakan suara pasif (*eṯkṯeḇ*, 'sudah tertulis'), yang intensif (*katteḇ*, 'dia-(lelaki) perintah (dalam penulisan)'), yang ekstensif (*aḵteḇ*, 'dia-(lelaki) menggubah') atau penggabungan dari ini. Aramia juga mempunyai dua tensa tertib: yang sempurna dan tak sempurna. Dalam Aramia Imperial, partisipal mula digunakan untuk bersejarah semasa. Mungkin jadi dibawah pengaruh dari bahasa lain,

Aramia Pertengahan membangunkan satu sistem dari tensa komposit (penggabungan bentuk dari kata kerja dengan kata ganti nama atau suatu kata kerja bantuan), membenarkan untuk naratif yang lebih terang.

Masalah mendengarkan ? Sila lihat bantuan media.

Sintaksis dari Aramia (cara ayat diletakkan bersama) biasanya mengikut susunan verb-subject-object (VSO). Aramia Imperial (Parsi), bagaimanapun, cenderung untuk mengikut corak S-O-V (sama dengan Akkadia), dimana merupakan akibat dari pengaruh sintaktik Parsi.

Pemproses kata Aramia

Perisian pemprosesan kata bahasa Aramia pertama di dunia telah dibangunkan pada 1986-87 di Kuwait oleh teknologi maklumat profesional muda bernama Sunil Sivanand, yang kini Pengarah Urusan dan Ketua Arkitek Teknologi pada Acette. Sunil Sivanand membuat kebanyakan dari kerja generasi watak dan pemprogramman pada cakera pandu kembar generasi pertama IBM PC. Projek ini telah ditaja oleh Daniel Benjamin, yang merupakan patron dari sekumpulan individu yang bekerja untuk memelihara dan menghidupkan semula bahasa Aramia.

Lihat juga

Latar belakang

- Aram
- Bahasa-bahasa Afro-Asia
- Bahasa-bahasa Semitik
- Orang Aramia

Sistem penulisan

- Abjad Aramia
- Abjad Ibrani
- Abjad Mandaean
- Abjad Phoenicia
- Abjad Suryani

Bentuk sejarah

- Bahasa Aramia Bible
- Bahasa Aramia Hatra
- Bahasa Aramia Jesus
- Bahasa Mandaean
- Bahasa Syriak

Kesusasteraan

- Ephrem si Orang Syria
- Kitab Daniel
- Kitab Ezra
- Targum
- Midrash
- Talmud
- Peshitta

Bahasa-bahasa Aramia Moden

L · B · S (https://ms.wikipedia.org/w/index.php?title=Templat:Neo-aramaic&action=edit) **Bahasa-bahasa Arami Moden**

Bahasa-bahasa Neo-Arami Yahudi

Noshan Lishanid · Neo-Arami Yahudi Barzani · Hulaulá · Deni Lishana · Lishán Didán

Bahasa-bahasa Neo-Arami Kristian

Neo-Arami Assyria · Neo-Arami Bohtan · Neo-Arami Chaldea · Hértevin · Koy Sanjaq Surat · Mlahsô · Senaya · Turoyo

Bahasa-bahasa Neo-Arami lain

Neo-Arami Barat · Mandaean

Rujukan

Nota kaki

1. Ethnologue (http://www.ethnologue.com)
2. The Aramaic Text in Demotic Script: The Liturgy of a New Year's Festival Imported from Bethel to Syene by Exiles from Rash (http://links.jstor.org/sici?sici=0003-0279(199104%2F06)111%3A2%3C362%3ATATIDS%3E2.0.CO%3B2-Y) - On JSTOR
3. Manichaean Aramaic in the Chinese Hymnscroll (http://links.jstor.org/sici?sici=0041-977X(1983)46%3A2%3C326%3AMAITCH%3E2.0.CO%3B2-4)
4. Beyer, Klaus (1986). *The Aramaic Language*. Göttingen: Vandehoek & Ruprecht. halaman 38–43. 3-525-53573-2. Parameter `|coauthors=` yang tidak diketahui diendahkan (`|author=` dicadangkan) (bantuan)
   Casey, Maurice (1998). *Aramaic sources of Mark's Gospel*. Cambridge University Press. halaman 83–6, 88, 89–93. 0-521-63314-1.
   Aramaic. *The Eerdmans Bible Dictionary*. Grand Rapids, Michigan, USA: William B Eerdmans. 1975. m/s. 72. 0-8028-2402-1.
5. Shaked, Saul (1987). *Aramaic*. *Encyclopedia Iranica*. New York: Routledge & Kegan Paul. halaman 250–261. p. 251
6. Frye, Richard N. (1955). "Review of G. R. Driver's "Aramaic Documents of the Fifth Century B. C." ". *Harvard Journal of Asiatic Studies*. **18** (3/4): 456–461. p. 457.
7. Geiger, Wilhelm; Kuhn, Ernst (2002), *Grundriss der iranischen Philologie: Band I. Abteilung 1*, Boston: Adamant, halaman 249ff.
8. Stolper, John A. Matthew (2007), "What are the Persepolis Fortification Tablets?" (http://persepolistablets.blogspot.com/2007/01/what-are-persepolis-fortication.html), *The Oriental Studies News & Notes* (winter): pp. 6–9, dicapai pada February 13, 2007
9. Naveh, Joseph; Shaked, Shaul (2006), *Ancient Aramaic Documents from Bactria*, Studies in the Khalili Collection, Oxford: Khalili Collections, ISBN 1-874-78074-9
10. *Langmaker: Aramaic* (http://www.langmaker.com/db/Aramaic)

Petikan teks

- Beyer, Klaus (1986). *The Aramaic language: its distribution and subdivisions*. Göttingen: Vandenhoeck und Ruprecht. ISBN 3-525-53573-2.
- Casey, Maurice (1998). *Aramaic sources of Mark's Gospel*. Cambridge University Press. ISBN 0-521-63314-1.
- Frank, Yitzchak (2003). *Grammar for Gemara & Targum Onkelos* (ed. (expanded edition)). Feldheim Publishers / Ariel Institute. ISBN 1-58330-606-4.
- Heinrichs, Wolfhart (ed.) (1990). *Studies in Neo-Aramaic*. Atlanta, Georgia: Scholars Press. ISBN 1-55540-430-8.
- Nöldeke, Theodor (2001). *Compendious Syriac Grammar*. Winona Lake: Eisenbrauns. ISBN 1-57506-050-7.
- Rosenthal, Franz (1995). *A Grammar of Biblical Aramaic* (ed. 6th, revised edition). Otto Harrassowitz, Wiesbaden. ISBN 3-447-03590-0.
- Sokoloff, Michael (2002). *A Dictionary of Jewish Babylonian Aramaic. Bar-Ilan UP; Johns Hopkins UP*. ISBN 965-226-260-9.
- Sokoloff, Michael (2002). *A Dictionary of Jewish Palestinian Aramaic* (ed. 2nd edition). Bar-Ilan UP; Johns Hopkins UP. ISBN 965-226-101-7.
- Stevenson, William B. (1962). *Grammar of Palestinian Jewish Aramaic* (ed. 2nd edition). Clarendon Press. ISBN 0-19-815419-4.

Pautan luar



Wikipedia ***Bahasa Aramia***, ensiklopedia bebas

- Laporan Ethnologue untuk bahasa Aramia (http://www.ethnologue.org/show_family.asp?subid=950)
- Omniglot: Garis kasar tulisan bahasa Aramia/Proto-Ibrani (http://www.omniglot.com/writing/aramaic.htm)
- **(Jerman)** Semitisches Tonarchiv: Dokumentgruppe "Aramäisch" (http://semarch.uni-hd.de/dokumentgruppen.php4?ST_ID=5) — rakaman-rakaman bahasa Aramia moden
- Laman Web Penyelidikan Bahasa Yahudi: bahasa Aramia Yahudi (http://www.jewish-languages.org/jewish-aramaic.html)
- Kolej Hebrew Union, Cincinnati (http://cal1.cn.huc.edu/index.html) — leksikon bahasa Aramia yang menyeluruh
- Leksikon dan Keseirasan Bahasa Aramia (http://www.peshitta.org/lexicon/) — Bible Peshitta Syriak di peshitta.org (pemuatan turun fon diperlukan)
- Jerusalem Post: Makalah mengenai penggunaan bahasa Aramia di Israel (http://fr.jpost.com/servlet/Satellite?pagename=JPost/JPArticle/ShowFull&cid=1113445107861)
- Kumpulan Yahoo! (bahasa Aramia) (http://groups.yahoo.com/group/aramaic/)

Kawalan kewibawaan	BNF: cb11945295z (https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb11945295z) (data) (https://data.bnf.fr/ark:/12148/cb11945295z) · GND: 4085880-7 (https://d-nb.info/gnd/4085880-7) · LCCN: sh85006404 (https://id.loc.gov/authorities/subjects/sh85006404) · NDL: 00560313 (https://id.ndl.go.jp/auth/ndlna/00560313)